

Zpráva nezávislého auditora

Příjemce zprávy

Jediný společník obchodní společnosti Skřivánek s.r.o. se sídlem ve Vyškově, U Jordánka 265/11, IČ 607 15 235.

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Skřivánek s.r.o., která se skládá z rozvahy k 31.12.2011, výkazu zisků a ztrát za rok končící 31.12.2011 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o společnosti Skřivánek s.r.o. jsou uvedeny v čl. 1. přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrky

Statutární orgán společnosti Skřivánek s.r.o. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naši odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz.

Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.



Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasív společnosti Skřivánek s.r.o. k 31.12.2011 a nákladů a výnosů jejího hospodaření za období od 1.1.2011 do 31.12.2011 v souladu s českými účetními předpisy.

Zpráva nezávislého auditora o ověření výroční zprávy

Ověřili jsme soulad výroční zprávy společnosti Skřivánek s.r.o. k 31.12.2011 s účetní závěrkou sestavenou k 31.12.2011. Za správnost výroční zprávy je odpovědný statutární orgán společnosti Skřivánek s.r.o. naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komora auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

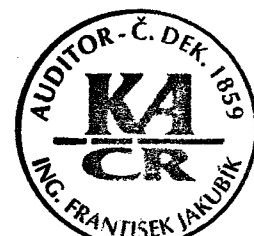
Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě společnosti Skřivánek s.r.o. k 31.12.2011 ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

Zpráva nezávislého auditora o ověření zprávy o vztazích mezi propojenými osobami

Ověřili jsme též věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Skřivánek s.r.o. za období od 1.1.2011 do 31.1.2011. Za sestavení této zprávy o vztazích je odpovědný statutární orgán společnosti Skřivánek s.r.o. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko k této zprávě o vztazích.

Ověření jsme provedli v souladu s Auditorským standardem č.56 Komory auditorů České republiky. Tento standard vyžaduje, abychom plánovali a provedli ověření s cílem získat omezenou jistotu, že zpráva o vztazích neobsahuje významné (materiální) věcné nesprávnosti. Ověření je omezeno především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto toto ověření poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě našeho ověření jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by nás vedly k domněnce, že zpráva o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Skřivánek s.r.o. za období od 1.1.2011 do 31.12.2011 obsahuje významné (materiální) věcné nesprávnosti.



Mark & Pool Auditing s.r.o.
Brno, Slovákova 357/8
číslo oprávnění 432

Mark & Pool Auditing, s.r.o.
Slovákova 357/8
602 00 Brno
č.o. 432

auditor Ing. František Jakubík
číslo oprávnění 1859



datum zprávy auditora : 2.1.2013

ROZVAHA v plném rozsahu

ke dni 31.12.2011

(v celých tisících Kč)

Rok	Měsíc	IČ
2011	12	60715235

Obchodní firma nebo jiný název účetní jednotky:
Skřivánek s.r.o.

Sídlo nebo bydliště účetní jednotky
a místo podnikání liší-li se od bydliště:

U Jordánka 265/11

Vyškov

68201

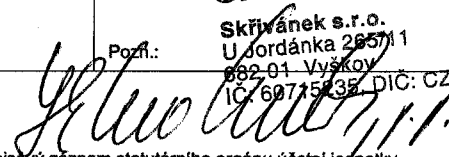
Česká republika

Označení a	AKTIVA b	Číslo řádku c	Běžné účetní období			Minulé úč. období
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	Netto 4
	AKTIVA CELKEM	001	124 458,00	-29 729,00	94 729,00	100 565,00
B.	Dlouhodobý majetek	003	59 972,00	-28 943,00	31 029,00	33 035,00
B. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek	004	27 668,00	-22 001,00	5 667,00	7 883,00
B. I. 3.	Software	007	17 668,00	-17 279,00	389,00	693,00
B. I. 4.	Ocenitelná práva	008	10 000,00	-4 722,00	5 278,00	6 944,00
B. I. 7.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	011	0,00	0,00	0,00	246,00
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek	013	18 628,00	-6 942,00	11 686,00	11 476,00
B. II. 1.	Pozemky	014	2 000,00	0,00	2 000,00	2 000,00
B. II. 2.	Stavby	015	10 340,00	-2 423,00	7 917,00	8 055,00
B. II. 3.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	016	6 288,00	-4 519,00	1 769,00	1 421,00
B. III.	Dlouhodobý finanční majetek	023	13 676,00	0,00	13 676,00	13 676,00
B. III. 1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	024	13 676,00	0,00	13 676,00	13 676,00
C.	Oběžná aktiva	031	62 922,00	-786,00	62 136,00	66 826,00
C. I.	Zásoby	032	1 397,00	0,00	1 397,00	547,00
C. I. 1.	Materiál	033	42,00	0,00	42,00	43,00
C. I. 5.	Zboží	037	1 355,00	0,00	1 355,00	504,00
C. II.	Dlouhodobé pohledávky	039	5 077,00	0,00	5 077,00	9 388,00
C. II. 1.	Pohledávky z obchodních vztahů	040	5 077,00	0,00	5 077,00	9 388,00
C. III.	Krátkodobé pohledávky	048	51 567,00	-786,00	50 781,00	49 367,00
C. III. 1.	Pohledávky z obchodních vztahů	049	48 161,00	-786,00	47 375,00	36 744,00
C. III. 4.	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	052	0,00	x	0,00	2 199,00
C. III. 6.	Stát - daňové pohledávky	054	3,00	x	3,00	57,00
C. III. 7.	Krátkodobé poskytnuté zálohy	055	3 328,00	x	3 328,00	7 413,00
C. III. 9.	Jiné pohledávky	057	75,00	x	75,00	2 954,00
C. IV.	Krátkodobý finanční majetek	058	4 881,00	0,00	4 881,00	7 524,00
C. IV. 1.	Peníze	059	371,00	x	371,00	489,00
C. IV. 2.	Účty v bankách	060	4 510,00	x	4 510,00	7 035,00
D. I.	Časové rozlišení	063	1 564,00	0,00	1 564,00	704,00
D. I. 1.	Náklady příštích období	064	1 564,00	x	1 564,00	704,00



(Handwritten signature)

Označení	PASIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období	Minulé účetní období
a	b	c	5	6
	PASIVA CELKEM	067	94 729,00	100 565,00
A.	Vlastní kapitál	068	40 985,00	31 679,00
A. I.	Základní kapitál	069	1 500,00	1 500,00
A. I. 1.	Základní kapitál	070	1 500,00	1 500,00
A. II.	Kapitálové fondy	073	6 517,00	6 517,00
A. II. 2.	Ostatní kapitálové fondy	075	5 000,00	5 000,00
A. II. 3.	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	076	1 517,00	1 517,00
A. III.	Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku	078	913,00	1 009,00
A. III. 1.	Zákonný rezervní fond/Nedělitelný fond	079	150,00	150,00
A. III. 2.	Statutární a ostatní fondy	080	763,00	859,00
A. IV.	Výsledek hospodaření minulých let	081	22 653,00	23 327,00
A. IV. 1.	Nerozdělený zisk minulých let	082	23 327,00	23 327,00
A. IV. 2.	Neuhrazená ztráta minulých let	083	-674,00	0,00
A. V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)	084	9 402,00	-674,00
B.	Cizí zdroje	085	52 764,00	68 387,00
B. II.	Dlouhodobé závazky	091	490,00	20 095,00
B. II. 1.	Závazky z obchodních vztahů	092	490,00	20 095,00
B. III.	Krátkodobé závazky	102	36 274,00	39 393,00
B. III. 1.	Závazky z obchodních vztahů	103	18 974,00	23 133,00
B. III. 4.	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	106	2 621,00	0,00
B. III. 5.	Závazky k zaměstnancům	107	3 920,00	3 862,00
B. III. 6.	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	108	1 550,00	1 350,00
B. III. 7.	Stát - daňové závazky a dotace	109	3 998,00	5 848,00
B. III. 10.	Dohadné účty pasivní	112	5 147,00	5 192,00
B. III. 11.	Jiné závazky	113	64,00	8,00
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomoci	114	16 000,00	8 899,00
B. IV. 1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	115	6 443,00	0,00
B. IV. 2.	Krátkodobé bankovní úvěry	116	9 557,00	8 899,00
C. I.	Časové rozlišení	118	980,00	499,00
C. I. 2.	Výnosy příštích období	120	980,00	499,00

Právní forma účetní jednotky:		Předmět podnikání:		SKŘIVÁNEK Skřivánek s.r.o. U Jordánka 285/11 682 01 Vyškov IČ: 60715235, DIČ: CZ60715235	
19.06.2012	19.06.2012	 Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou			
Sestaveno dne:	Schváleno valnou hromadou dne:				



J

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY v plném rozsahu

ke dni 31.12.2011

(v celých tisících Kč)

Rok	Měsíc	IČ
2011	12	60715235

Obchodní firma nebo jiný název účetní jednotky:
Skřivánek s.r.o.

Sídlo nebo bydliště účetní jednotky
a místo podnikání liší-li se od bydliště:

U Jordánka 265/11

Vyškov

68201

Česká republika

Označení a	TEXT b	Číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			běžném 1	minulém 2
I.	Tržby za prodej zboží	001	948,00	1 346,00
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	002	1 215,00	1 262,00
+	Obchodní marže	003	-267,00	84,00
II.	Výkony	004	289 549,00	261 712,00
II. 1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	005	289 549,00	261 712,00
B.	Výkonová spotřeba	008	187 599,00	172 080,00
B. 1.	Spotřeba materiálu a energie	009	7 641,00	5 026,00
B. 2.	Služby	010	179 958,00	167 054,00
+	Přidaná hodnota	011	101 683,00	89 716,00
C.	Osobní náklady	012	78 839,00	70 555,00
C. 1.	Mzdové náklady	013	62 353,00	55 249,00
C. 3.	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	015	15 448,00	15 183,00
C. 4.	Sociální náklady	016	1 038,00	123,00
D.	Daně a poplatky	017	127,00	706,00
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	018	3 538,00	4 543,00
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	019	0,00	19 900,00
III. 1.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	020	0,00	19 900,00
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	022	0,00	17 493,00
F. 1.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	023	0,00	17 493,00
G.	Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	025	-34,00	-25,00
IV.	Ostatní provozní výnosy	026	4 534,00	3 784,00
H.	Ostatní provozní náklady	027	9 170,00	14 788,00
*	Provozní výsledek hospodaření	030	14 577,00	5 340,00
VI.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	031	0,00	43 000,00
J.	Prodané cenné papíry a podíly	032	0,00	40 819,00
VII.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	033	2 682,00	3 019,00
VII. 1.	Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	034	2 682,00	3 019,00
X.	Výnosové úroky	042	25,00	1,00
N.	Nákladové úroky	043	3 007,00	6 335,00
XI.	Ostatní finanční výnosy	044	3 460,00	2 312,00
O.	Ostatní finanční náklady	045	3 940,00	4 055,00
*	Finanční výsledek hospodaření	048	-780,00	-2 877,00
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost	049	4 395,00	3 137,00
Q. 1.	- splatná	050	4 395,00	3 137,00
**	Výsledek hospodaření za běžnou činnost	052	9 402,00	-674,00
***	Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)	060	9 402,00	-674,00
****	Výsledek hospodaření před zdaněním	061	13 797,00	2 463,00



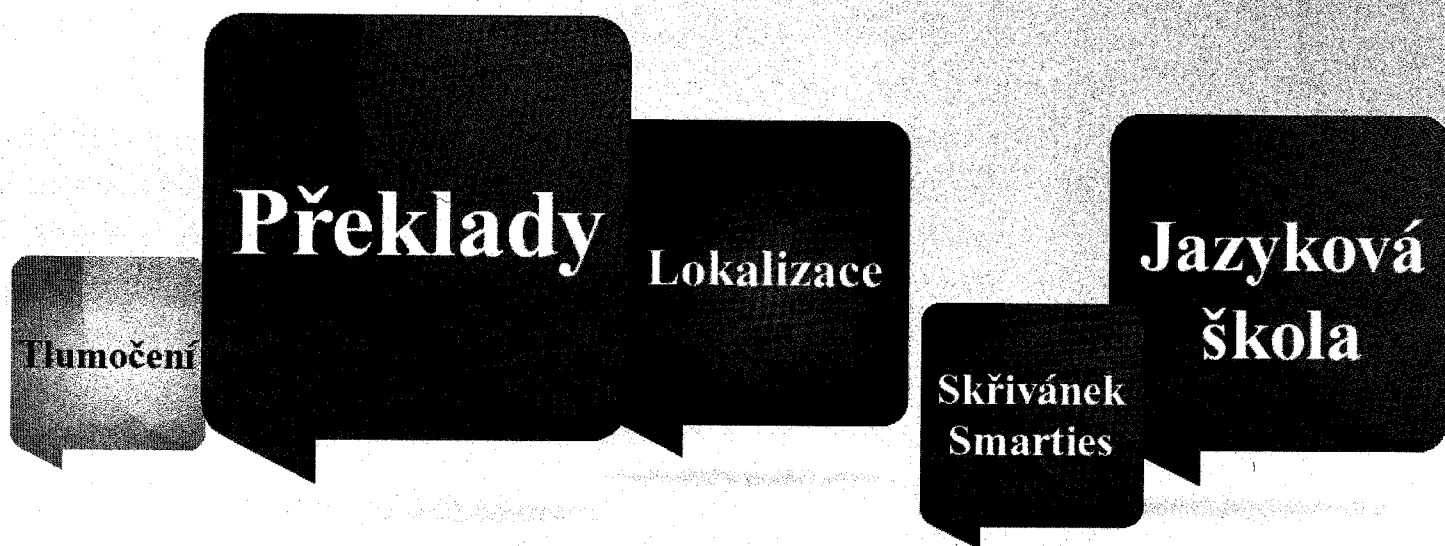
Handwritten signature

Právní forma účetní jednotky:	Předmět podnikání:	<p style="text-align: center;">SKRIVANEK</p> <p>SKRIVANEK s.r.o. U Jordánky 255/11 662 01 Vyškov IČ: 40715205, DIČ: CZ40715205</p>
19.06.2012 Sestaveno dne:	19.06.2012 Schváleno valnou hromadou dne:	<p style="text-align: center;"><i>[Handwritten Signature]</i></p> <p>Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou</p>



[Handwritten mark]

■ ■ ■ ■ ■
SKŘIVÁNEK



Příloha k účetní závěrce společnosti
Skřivánek s.r.o. k 31. 12. 2011

Příloha je zpracována v souladu s Vyhláškou 500/2002 Sb. ve znění pozdějších předpisů, kterou se stanoví obsah účetní závěrky pro podnikatele. Údaje přílohy vycházejí z účetních písemností účetní jednotky (účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti) a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici. Hodnotové údaje jsou vykázány v celých tisících Kč, pokud není uvedeno jinak.

Příloha je zpracována za účetní období počínající dnem 1. ledna 2011 a končící dnem 31. prosince 2011.

OBSAH PŘÍLOHY:

OBECNÉ ÚDAJE

1. Popis účetní jednotky
2. Majetková či smluvní spoluúčasť účetní jednotky v jiných společnostech
3. Zaměstnanci společnosti, osobní náklady
4. Poskytnutá peněžítá či jiná plnění

POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY, OBECNÉ ÚČETNÍ ZÁSADY A ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ

1. Způsob ocenění majetku
 - 1.1. Zásoby
 - 1.2. Ocenění hmotného a nehmotného dlouhodobého majetku vytvořeného vlastní činností
 - 1.3. Ocenění cenných papírů a majetkových účastí
2. Způsob stanovení reprodukční pořizovací ceny
3. Změny oceňování, odpisování a postupů účtování
4. Opravné položky k majetku
5. Odpisování
6. Přepoččet cizích měn na českou měnu
7. Stanovení reálné hodnoty majetku a závazků oceňovaných reálnou hodnotou

DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKŮ A ZTRÁT

1. Položky významné pro hodnocení majetkové a finanční situace společnosti
 - 1.1. Doměrky daně z příjmů za minulá účetní období
 - 1.2. Dlouhodobé bankovní úvěry
 - 1.3. Rozpis odloženého daňového závazku nebo pohledávky
 - 1.4. Rozpis přijatých dotací na investiční a provozní účely
 - 1.5. Manka a přebytky zásob
2. Významné události po datu účetní závěrky
3. Doplnující informace o hmotném a nehmotném majetku
 - 3.1. Hlavní skupiny dlouhodobého hmotného majetku
 - 3.2. Hlavní skupiny dlouhodobého nehmotného majetku
 - 3.3. Dlouhodobý hmotný majetek pořízený formou finančního pronájmu
 - 3.4. Rozpis hmotného majetku zatíženého zástavním právem
 - 3.5. Přehled majetku s výrazně rozdílným tržním a účetním hodnocením
 - 3.6. Dlouhodobé majetkové cenné papíry a majetkové účasti
4. Vlastní kapitál
 - 4.1. Použití zisků, resp. úhrady ztrát
 - 4.2. Základní kapitál
5. Pohledávky a závazky
 - 5.1. Pohledávky po lhůtě splatnosti
 - 5.2. Závazky po lhůtě splatnosti
 - 5.3. Údaje o pohledávkách a závazcích k podnikům ve skupině
 - 5.4. Údaje o pohledávkách a závazcích na základě uplatnění zástavního a zajišťovacího práva
 - 5.5. Závazky nesledované v účetnictví a neuvedené v rozvaze
 - 5.6. Další významné potenciální ztráty, na které nebyla v účetnictví tvořena rezerva
6. Rezervy
7. Výnosy z běžné činnosti
8. Výdaje vynaložené v průběhu účetního období na výzkum a vývoj
9. Údaje o přeměnách



OBECNÉ ÚDAJE

1. Popis účetní jednotky

Obchodní firma : **Skřivánek s.r.o.**
 Sídlo: **U Jordánka 265/11, Vyškov, PSČ: 682 01**
 Právní forma: **společnost s ručením omezeným**
 IČ: **607 15 235**
 Rozhodující předmět činnosti: **překladatelská a tlumočnická činnost
výuka jazyků**
 Datum vzniku společnosti: **20. 7. 1994**

Osoby podílející se na základním kapitálu účetní jednotky více než 20 % v tis. Kč:

Jméno fyzické osoby, název právnické osoby	Bydliště, sídlo	Sledované účetní období		Minulé účetní období	
		Vklad	tj. %	Vklad	tj. %
Ing. Pavel Skřivánek	U Jordánka 11, Vyškov	1 500	100	1 500	100

Změny a dodatky provedené v účetním období v obchodním rejstříku:

Jednatel společnosti se stal Ing. Josef Skřivánek.

Členové statutárních a dozorčích orgánů k rozvahovému dni:

Statutární orgán

Jméno	Adresa
Ing. Josef Skřivánek	U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01

Prokura

Jméno	Adresa
Ing. Pavel Skřivánek	U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01

Organizační struktura účetní jednotky a její zásadní změny v uplynulém účetním období:

Společnost má sídlo na adrese U Jordánka 65/11, Vyškov, PSČ: 682 01.

Společnost má stálé pobočky a zároveň ke své činnosti využívá obchodní zástupce, kteří jsou rozmístěni po celém území České republiky.

Ve sledovaném období nedošlo ke změnám v organizační struktuře účetní jednotky.



2. Majetková či smluvní spoluúčast účetní jednotky v jiných společnostech

Majetková spoluúčast vyšší než 20 %

Obchodní firma společnosti	Sídlo	Výše podílu na základním kapitálu	Měna	Vklad v %	Výše vlastního kapitálu společnosti v tis.	Výše HV v tis. po zdanění	Měna
Skřivanek Translation Services Belgium, S.P.R.L.	Belgie	18 414,00	EUR	99,00	-35	83	EUR
UAB Skřivanek vertimu biuras	Litva	10 000,00	LTL	100,00	39	33	LTL
SIA Skřivanek Baltic	Lotyšsko	4 000,00	LVT	100,00	166	26	LVL
Skřivanek prevajalske storitve d.o.o.	Slovinsko	2 100 000,00	SIT	100,00	155	26	EUR
Skřivanek Slovensko, s.r.o.	Slovensko	6 639,00	EUR	100,00	-72	-12	EUR
Prevodacheska kashta Skřivanek OOD	Bulharsko	4 600,00	BGN	92,00	125	34	BGN
Skřivanek Sp. z o.o.	Polsko	146 319,00	PLN	97,52	1 562	685	PLN
Übersetzungsdienst Skřivanek GmbH	Německo	25 000,00	EUR	100,00	91	51	EUR
AA - TRADUCTA Slovensko, s.r.o.	Slovensko	200 000,00	SKK	100,00	N/A	0	EUR
Skřivanek Translation Services North Am	USA	N/A	USD	100,00	72	56	USD

3. Zaměstnanci společnosti, osobní náklady (§ 39/3) v tis. Kč:

	Sledované účetní období	Předchozí účetní období
Průměrný počet zaměstnanců	143	136
Mzdové náklady	62 353	55 249
Odměny členům statutárních orgánů společnosti	0	0
Odměny členům dozorčích orgánů společnosti	0	0
Náklady na sociální zabezpečení	15 448	15 183
Sociální náklady	1 038	123
Osobní náklady celkem	78 839	70 555

4. Poskytnutá peněžitá či jiná plnění (§ 39/4)

Účetní jednotka ve sledovaném období neposkytla stávajícím/bývalým členům orgánů peněžité ani naturální plnění.



POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY, OBECNÉ ÚČETNÍ ZÁSADY A ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ

Předkládaná účetní závěrka společnosti byla zpracována na základě zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, na základě Vyhlášky č. 500/2002 a Českých účetních standardů.

1. Způsob ocenění majetku (§ 39/5a)
1.1. Zásoby
Účtování zásob (III.2.1.a)

Prováděno způsobem B evidence zásob.

Ocenění zásob (III.2.1.a) (III.2.3.)

Oceňování nakupovaných zásob je prováděno ve skutečných pořizovacích cenách zahrnujících:

- cenu pořízení,
- vedlejší pořizovací náklady (např. dopravné, pojistné, provizi).

1.2. Ocenění dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku vytvořeného vlastní činností (III.2.1.b)

Ve sledovaném účetním období účetní jednotka nevytvořila hmotný a nehmotný majetek vlastní činností.

1.3. Ocenění cenných papírů a podílů

Ve sledovaném účetním období firma vlastnila cenné papíry a majetkové účasti, které oceňovala metodou ekvivalence.

2. Způsob stanovení reprodukční pořizovací ceny (§ 39/5c)

Reprodukční pořizovací cena nebyla v běžném období použita.

3. Změny oceňování, odpisování a postupů účtování (§ 39/5a)

Ve sledovaném účetním období nedošlo v účetní jednotce k žádným změnám.

4. Opravné položky k majetku (§ 39/5c) v tis. Kč

Účetní jednotka vytvořila zákonné opravné položky k pohledávkám.

Opravné položky k:	Zůstatek k 1. 1.		Tvorba		Zúčtování		Zůstatek k 31. 12.	
	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období
- dlouhodobému majetku	0	0	0	0	0	0	0	0
- zásobám	0	0	0	0	0	0	0	0
- finančnímu majetku	0	0	0	0	0	0	0	0
- pohledávkám – zákonné	820	902	226	486	260	568	786	820

5. Odpisování (III.2.6)

Odpisový plán účetních odpisů dlouhodobého hmotného majetku účetní jednotka sestavila v interním předpisu tak, že za základ vzala metody používané při vyčíslování daňových odpisů (u majetku pořízeného a zařazeného k 1.1.), účetní a daňové odpisy se rovnají.

Daňové odpisy – použita metoda lineární



Systém odpisování drobného dlouhodobého majetku

Drobný hmotný majetek do 40 000,- Kč je veden jako zásoba a je účtován do nákladů společnosti při vyskladnění na účet 501-200, 501-300, 501-400, 501-500 a 501-600, 501-800 – Spotřeba materiálu.

Drobný nehmotný majetek do 60 000,- Kč je účtován do nákladů společnosti na účet 518-015 – Ostatní služby.

Pokud jsou v nákladech z titulu drobného majetku naúčtována více než 2 % z celoročního obrátu (třída 6), jsou v nákladech ponechána maximálně tato 2 % a částka převyšující limit je naúčtována na účet nákladů příštích období.

6. Přepočítání cizích měn na českou měnu (III.2.7)

1. Účetní jednotka používá pevný měsíční kurz pro veškeré účetní případy. (Pevný měsíční kurz = kurz ČNB vyhlášený první pracovní den v měsíci.)
2. Vymezením okamžiku uskutečnění účetního případu: u pracovní cesty – prvním dnem pracovní cesty.

7. Stanovení reálné hodnoty majetku a závazků oceňovaných reálnou hodnotou (III.2.8)

Ve sledovaném období společnost nepoužila ocenění reálnou hodnotou.



DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁT

1. Položky významné pro hodnocení majetkové a finanční situace společnosti

1.1. Doměrky daně z příjmů za minulá účetní období

Ve sledovaném období nedošlo k doměření daně z příjmu za minulá účetní období.

1.2. Rozpis odloženého daňového závazku nebo pohledávky

Ve sledovaném období nevznikl odložený daňový závazek nebo pohledávka.

1.3. Dlouhodobé bankovní úvěry

Dlouhodobé úvěry	Běžné období	Minulé období
Úvěrová smlouva č. 99002405026 – refinancování půjčky	6 443 150,00	0,00

První splátka 31. 1. 2012, poslední splátka 6. 12. 2013.

Výše měsíční splátky 268 465 Kč.

1.4. Rozpis přijatých dotací na investiční a provozní účely

Důvod dotace	Poskytovatel	Běžné období	Minulé období
OPPA- CZ.2.17./1.1.00/30263 Inovace a optimalizace vzdělávacího systému zaměstnanců společnosti Skřivánek s.r.o.	Magistrát hlavního města Prahy	153 776,73	1 786 369,25
OP LZZ - CZ.1.04/1.1.02/35.01389 Inovace a optimalizace vzdělávacího systému zaměstnanců společnosti Skřivánek s.r.o. v regionech	Ministerstvo práce a sociálních věcí	2 084 698,80	0,00

1.5. Manka a přebytky u zásob

V r. 2011 účetní jednotka zjistila manko 748,84 Kč v pokladně pobočky Brno.

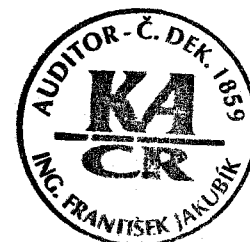
Důvod manka: krádež stříbrných mincí neznámým pachatelem. Policie případ odložila.

3. Doplnující informace o hmotném a nehmotném majetku

Skupina majetku	Pořizovací cena		Oprávký		Zůstatková cena	
	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období
Pozemky	2 000 000,00	2 000 000,00	0,00	0,00	2 000 000,00	2 000 000,00
Stavby	10 340 006,83	10 269 786,00	2 423 329,00	2 215 154,00	7 916 677,83	8 054 632,00
Samostatné movité věci	6 288 670,73	5 092 323,87	2 423 329,00	3 670 985,59	1 769 809,14	1 4213 38,28
Jiný DHM	0,00	7 555 377,00	0,00	7 555 377,00	0,00	0,00
Nedokončený DHM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

2. Významné události po datu účetní závěrky

Žádné nebyly.



3.2. Dlouhodobý nehmotný majetek (IV.3.1.b)

Skupina majetku	Pořizovací cena		Oprávký		Zůstatková cena	
	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období	Běžné období	Minulé období
Software	17 668 682,32	17 155 747,62	17278846,62	16 463 503,62	389 835,70	2 526 036,45
Ocenitelná práva	10 000 000,00	10 000 000,00	4 722 223,00	3 055 556,00	5 277 777,00	8 611 111,00
Výsledky vědecké čin.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Jiný DNM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nedokončený DHM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

3.3. Dlouhodobý hmotný majetek pořízený formou finančního pronájmu

Zahájení	Ukončení	Název majetku	Splátky celkem	Uhrazené splátky	Neuhrazené splátky
1. 9. 2007	1. 7. 2013	RS Octavia	1 207 713,50	910 003,20	297 710,30
20. 6. 2011	5. 5. 2013	Alfa Romeo	607 210,00	459 888,00	147 322,00
10. 8. 2011	10. 7. 2014	Suzuki Swift	348 865,00	168 504,00	180 361,00
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	106 405,00	227 156,00
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	106 405,00	227 156,00
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	106 405,00	227 156,00
29. 11. 2010	15. 4. 2015	Škoda Fabia	333 561,00	106 405,00	227 156,00

3.4. Rozpis hmotného majetku zatíženého zástavním právem

Název majetku	Forma zajištění	Účel	Doba	Závazek
Budova vč. pozemku č. p. 138	Zástavní smlouva k nemovitostem	Zajištění kontokorentního úvěru	12. 9. 2012	KB a.s.

3.5. Přehled majetku s výrazně rozdílným tržním a účetním ohodnocením

Ocenění majetku v účetnictví není výrazně nižší ani vyšší než ocenění tržní.



3.6. Dlouhodobé majetkové cenné papíry a majetkové účasti

Název společnosti	Sídlo	Vklad v CM		Podíl v %	Dividendy v tis. Kč
		Částka	Měna		
Skrivanek Translation Services Belgium, S.P.R.L.	Koloniënstraat 11 Rue de, B-10, Brussels	18 414,00	EUR	99	0,00
UAB Skrivanek vertimu biuras	Pylimo str. 12-2A, LT1118 Vilnius	10 000,00	LTL	100	0,00
SIA Skrivanek Baltic	Brivibas str. 40-26A, LV-105 Riga	4 000,00	LVT	100	1 202,16
Skrivanek prevajalske storitve d.o.o.	Miklošičeva 20, 1000 Ljubljana	2 100 000,00	SIT	100	237,49
Skrivanek Slovensko, s.r.o.	Mariánské námestie 29/6, 010 01 Žilina	170 000,00	SKK	85	0,00
Prevodacheska kashta Skrivanek OOD	Korab planina Str. 35, 1164 Sofia	4 600,00	BGN	92	1 064,16
Skrivanek Sp. z o.o.	ul. Podlaska 12, 20-304 Lublin,	146 319,00	PLN	97,52	0,00
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH	Reinhardtstr. 3, D10117 Berlin	25 000,00	EUR	100	177,88
Skrivanek Translation Services North Am	140 Broadway, 46th Floor, NY1 00 New York	N/A	USD	100	0,00
AA-TRADUCTA Slovensko, s.r.o.	Šancová 102, 831 04, Bratislava	200 000,00	SKK	100	0,00

4. Vlastní kapitál

4.1. Použití zisků, resp. úhrady ztrát

Společnost zisk z předcházejícího účetního období nerozdělila a rozhodla, že ho použije na financování dalšího rozvoje podnikání společnosti.

4.2. Základní kapitál

Sledované období			
Společník	Výše podílu v %	Nesplacený vklad	Lhůta splatnosti
Ing. Pavel Skřivánek (U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01)	100	0,00	

5. Pohledávky a závazky (§ 39/7)

5.1. Pohledávky po lhůtě splatnosti (IV.3.2.a) v tis. Kč

Počet měsíců	Sledované období		Předchozí období	
	Z obchodního styku	Ostatní	Z obchodního styku	Ostatní
6 až 12	713	0	447	0
12-18	505	0	127	0
18-24	111	0	80	0
Více než 24	819	0	797	0



5.2. Závazky po lhůtě splatnosti (IV.3.4.a) v tis. Kč

Počet měsíců	Sledované období		Minulé období	
	Z obchodního styku	Ostatní	Z obchodního styku	Ostatní
6 až 12	112	0	18	0
12-18	0	0	10	0
18-24	0	0	42	0
Více než 24	0	0	0	0

5.3. Údaje o pohledávkách a závazcích k podnikům ve skupině (IV. 3.2.b ,3.4.b) v tis. Kč

Věřitel	Částka v tis. Kč
Prevodacheska kashta Skrivanek OOD	757
SIA "Skrivanek Baltic"	2 356
Skrivanek prevajalske storitve d.o.o.	2 864
SKRIVANEK SLOVENSKO s.r.o.	1 831
Skrivanek Sp. z o.o.	685
Skrivanek Translation Services Belgium	5
UAB Skrivanek Vertimu Biuras	91
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH	72
Skrivanek Translation Services North Am	30

Dlužník	Částka v tis. Kč
Prevodacheska kashta Skrivanek OOD	122
SIA "Skrivanek Baltic"	37
Skrivanek prevajalske storitve d.o.o.	27
SKRIVANEK SLOVENSKO s.r.o.	112
Skrivanek Sp. z o.o.	87
Skrivanek Translation Services Belgium	351
UAB Skrivanek Vertimu Biuras	47
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH	550
Skrivanek Translation Services North Am	1 902

5.4. Údaje o pohledávkách a závazcích na základě uplatnění zástavního a zajišťovacího práva

	Běžné období	Minulé období
Pohledávky kryté zástavním právem	0	0
Závazky kryté zástavním právem	0	0
Další sledované závazky (peněžní i nepeněžní)	0	0

5.5. Závazky nesledované v účetnictví a neuvedené v rozvaze

Účetní jednotka neposkytla nikomu ve sledovaném období záruku.

5.6. Další významné potenciální ztráty, na které nebyla v účetnictví tvořena rezerva

Ve sledovaném období nedošlo k významným ztrátám.



6. Rezervy

V roce 2011 účetní jednotka nevytvořila ani nečerpala rezervy.

7. Výnosy z běžné činnosti (§ 39/9) v tis. Kč

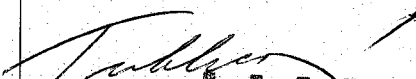

	Sledované období			Minulé období		
	Celkem	Tuzemsko	Zahraničí	Celkem	Tuzemsko	Zahraničí
Tržby za prodej zboží	948	948	0	1 346	1 346	0
Tržby z prodeje vl. výr.	0	0	0	0	0	0
Tržby z prodeje služeb	289 549	163 831	125 718	261 712	152 454	109 258
Čerpání rezerv	0	0	0	0	0	0
Ostatní výnosy	10 701	8 019	2 682	72 016	29 016	43 000
Celkem	301 198	172 798	128 400	335 074	182 816	152 258

8. Výdaje vynaložené v průběhu účetního období na výzkum a vývoj

Účetní jednotka nevytvořila prostředky na výzkum a vývoj.

9. Údaje o přeměnách

Ve sledovaném období nedošlo k žádným přeměnám.

Sestaveno dne: 19. 6. 2012	Sestavil: Ing. Kamila Trutenková 	Podpis statutárního zástupce: Ing. Pavel Skřivánek 
-------------------------------	---	--

SKŘIVÁNEK

Skřivánek s.r.o.
U Jordánka 265/11
682 01 Vyškov
IČ: 60715235, DIČ: CZ60715235



■ ■ ■ ■ ■
SKŘIVÁNEK

Humočení

Překlady

Lokalizace

Skřivánek
Smarties

**Jazyková
škola**

**Zpráva o vztazích společnosti
Skřivánek s.r.o. k 31. 12. 2011**

podle ustanovení § 66a, odst. 9, zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku

OVLÁDANÁ OSOBA (zpracovatel zprávy)

Skřivánek s.r.o.

se sídlem U Jordánka 265/11, PSČ: 682 01, Vyškov, IČ: 6075235, zapsaná v OR vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 15989,
dále jen „ovládaná osoba“.

Ovládající osoba je obchodní společnost, která se zejména zabývá překladatelskou činností a výukou cizích jazyků.

Pokud je mi známo, společnost je ovládána:

Ing. Pavlem Skřivánkem

trvale bytem U Jordánka 265/11

Vyškov

PSČ: 682 01

který drží 100% podíl na základním kapitálu společnosti Skřivánek s.r.o.

Je mi známo, že ovládající osoba Ing. Pavel Skřivánek ovládá ještě tyto společnosti:

Skřivanek Financial s.r.o.

se sídlem U Jordánka 11, Vyškov, PSČ: 682 01, IČ: 64509541, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Brně, oddíl C, vložka 22866, kde drží 100% podíl.

Obchodní společnost se zejména zabývá v r. 2011 překladatelskou činností a výukou cizích jazyků.

Mateřská škola Skřivánek Smarties, s.r.o.

se sídlem Na Dolinách 153/22, Praha 4 – Podolí, PSČ: 147 00, IČ: 28436326, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl C, vložka 141358, kde drží 100% podíl.

Obchodní společnost se zabývá mimoškolní výchovou a vzděláváním, pořádáním kurzů, školením, včetně lektorské činnosti. V r. 2011 firma svou činnost nevykonávala.

SKŘIVÁNEK SYSTÉM INVEST, s.r.o.

se sídlem Koliště 13, Brno, IČ: 60751177, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Brně, oddíl C, vložka 19242, kde drží 98% podíl.

Obchodní společnost se zabývá zprostředkovatelskou činností. V r. 2011 firma svou činnost nevykonávala.

Xantra, s.r.o.

se sídlem Na Dolinách 153/22, Praha 4 – Podolí, PSČ: 147 00, IČ: 28961412, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl C, vložka 156108, kde drží 90% podíl.

Obchodní společnost se zejména zabývá poradenskou činností.

AXEL-S spol. s r.o.

se sídlem Na Dolinách 20, Praha 4 – Podolí, PSČ: 147 00, IČ: 61458813, zapsaná v OR vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl C, vložka 28095, kde drží 80% podíl.

Obchodní společnost se zabývá reklamní činností.



V účetním období 2011 se mezi společností Skřivánek s.r.o. a výše uvedenými ovládacími osobami uskutečnily tyto transakce:

Ing. Pavel Skřivánek pro Skřivánek s.r.o.:

- Pracovní smlouva – funkce Business Development Manager
- Prokura podle OR

Skřivánek s.r.o. pro Ing. Pavla Skřivánka:

- Smlouva o užívání služebních vozidel: užívání vozů

AXEL-S spol. s r.o. pro Skřivánek s.r.o.:

- Smlouva o spolupráci: zprostředkování reklamních služeb, reklamních předmětů

Skřivánek Financial s.r.o. pro Skřivánek s.r.o.:

- Smlouva o spolupráci: zajištění překladatelských služeb a jazykové výuky

Xantra, s.r.o. pro Skřivánek s.r.o.:


- Smlouva o spolupráci: zajištění poradenských služeb v oblasti finančnictví

Transakcemi mezi společnostmi a ovládacími osobami nebyla společnost znevýhodněna, ani jí nevznikla majetková újma.

Za důvěrné informace jsou v rámci seskupení považovány informace a skutečnosti, které jsou součástí obchodního tajemství ovládacích a ovládaných osob. Dále jsou to veškeré informace z obchodního styku, které by mohly být samy o sobě nebo v souvislosti s jinými informacemi nebo skutečnostmi k újmě jakékoliv z propojených osob.

Z výše uvedených důvodů neobsahuje tato zpráva informace o obchodních a cenových podmínkách smluv.

Tato zpráva bude předložena k přezkoumání auditorovi, který bude provádět kontrolu účetní závěrky ve smyslu zvláštního zákona. Vzhledem k tomu, že ovládací společnost vypracovává výroční zprávu, bude k ní tato zpráva připojena a jako taková uložena do sbírky listin.



Ing. Pavel Skřivánek, prokurista



SKŘIVÁNEK

Skřivánek s.r.o.
U Jordánka 265/11
682 01 Vyškov
IČ: 60715235, DIČ: CZ60715235

V Praze 31. 3. 2012

